

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Tribunale di Gorizia με διάταξη της 7ης Απριλίου 2004 στην υπόθεση Azienda Agricola Bogar Roberto e Andrea κατά Azenzia per le erogazioni in Agricoltura — AGEA και Cospalat Friuli Venezia Giulia

(Υπόθεση C-224/04)

(2004/C 201/16)

Με διάταξη της 7ης Απριλίου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 28 Μαΐου 2004, το Tribunale di Gorizia, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ, αφενός, Azienda Agricola Bogar Roberto e Andrea και, αφετέρου, Azenzia per le erogazioni in Agricoltura — AGEA και Cospalat Friuli Venezia Giulia, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να αποφανθεί επί του εξής προδικαστικού ερωτήματος:

— «Δεδομένου ότι η εξακρίβωση της νομικής φύσεως της συμπληρωματικής εισφοράς επί του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων πρέπει να γίνει υπό το φως των κανόνων του κοινοτικού δικαίου βάσει των οποίων θεσπίστηκε η εισφορά αυτή και καθορίστηκαν οι θεμελιώδεις κανόνες για την εφαρμογή της [ήτοι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 856/84, της 31ης Μαρτίου 1984 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, της 28ης Δεκεμβρίου 1992], πρέπει το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 856/84, της 31ης Μαρτίου 1984 ⁽¹⁾, και τα άρθρα 1 έως 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 της 28ης Δεκεμβρίου 1992 ⁽²⁾, να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι η συμπληρωματική εισφορά επί του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχει χαρακτήρα διοικητικών κυρώσεων και, επομένως, η καταβολή της εκ μέρους των παραγωγών οφείλεται μόνο στην περίπτωση κατά την οποία η υπέρβαση των χορηγηθεισών ποσοτήτων οφείλεται σε πρόθεση ή σε αμέλεια;»

⁽¹⁾ ΕΕ L 90 της 1.4.1984, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σ. 1.

2004, το Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Crailsheimer Volksbank eG και Klaus Conrads, συζύγων Frank Schulzke και Petra Schulzke-Lösche και Joachim Nitschke, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

1. Συνάδει προς το άρθρο 1, παράγραφος 1, της οδηγίας 85/577/ΕΟΚ ⁽¹⁾ το να εξαρτώνται τα δικαιώματα του καταναλωτή, ιδίως το δικαίωμα υπαναχώρησης, όχι μόνον από τη σύναψη συμβάσεως εκτός εμπορικού καταστήματος κατά το άρθρο 1, παράγραφος 1 της οδηγίας, αλλά και από πρόσθετα κριτήρια καταλογισμού, όπως η συνειδητά εκ μέρους του εμπόρου προκληθείσα μεσολάβηση τρίτου στη σύναψη της συμβάσεως ή η αμέλεια του εμπόρου όσον αφορά τις ενέργειες του τρίτου στα πλαίσια συναλλαγής εκτός εμπορικού καταστήματος;
2. Συνάδει προς το άρθρο 5, παράγραφος 2, της οδηγίας 85/577/ΕΟΚ το γεγονός ότι ο δανειολήπτης επί αγοράς ακινήτου, ο οποίος όχι μόνο συνήψε τη σύμβαση δανείου εκτός εμπορικού καταστήματος, αλλά ταυτοχρόνως προκάλεσε την αποπληρωμή των αξιών σε λογαριασμό ο οποίος δεν υπόκειται πλέον πρακτικά στη διάθεσή του εκτός εμπορικού καταστήματος, οφείλει να επιστρέψει τις αξίες στον δανειοδότη σε περίπτωση υπαναχώρησης;
3. Συνάδει προς το άρθρο 5, παράγραφος 2, της οδηγίας 85/577/ΕΟΚ το γεγονός ότι ο δανειολήπτης επί αγοράς ακινήτου, εφόσον μετά την υπαναχώρηση οφείλει να επιστρέψει τις αξίες, πρέπει να τις επιστρέψει όχι με τις προβλεπόμενες στη σύμβαση δόσεις, αλλά πάραυτα ως ενιαίο ποσό;
4. Συνάδει προς το άρθρο 5, παράγραφος 2, της οδηγίας 85/577/ΕΟΚ το γεγονός ότι ο δανειολήπτης επί αγοράς ακινήτου, εφόσον υποχρεούται και στην περίπτωση της υπαναχώρησης σε επιστροφή των αξιών, πρέπει να επιβαρυνθεί με το επιτόκιο της αγοράς για το δάνειο;

⁽¹⁾ ΕΕ L 372, σ. 31.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen με διάταξη της 27ης Μαΐου 2004 στην υπόθεση Crailsheimer Volksbank eG κατά Klaus Conrads, συζύγων Frank Schulzke και Petra Schulzke-Lösche και Joachim Nitschke

Υπόθεση C-229/04

(2004/C 201/17)

Με διάταξη της 27ης Μαΐου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 2 Ιουνίου

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της Γαλλικής Δημοκρατίας που ασκήθηκε στις 2 Ιουνίου 2004

(Υπόθεση C-230/04)

(2004/C 201/18)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον G. Rozet, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 2 Ιουνίου 2004, προσφυγή κατά της Γαλλικής Δημοκρατίας.